| Questions | English Original | Comment from OECD | Comment from translator |
| --- | --- | --- | --- |
| Q3.7, Q5.1, 8.1 , 11.1 , 17.1 , 18.1 , 20.1 | This question lets you record and manage how long a participant spends on this page. This question will not be displayed to the participant. | These are not true questions, they are not supposed to be translated. | Okay |
| 2.5: | City size | no comment | In Brazil there is no difference between city and town, so I used the terms ”very small; small; medium size; big; and very big”. |
| 2.6 | Origin | What would be the appropriate question for your country: origin in terms of nationalities, or ethnicity? | Nacionality. |
| 2.14: |  | Do people in your country generally talk of their incomes in weekly, monthly or yearly terms? Pre-tax of after tax?  The threshold should be13,000/24,000/43,000 R$/year | People talk about their incomes montly, pre-tax.  According to the threshold that will be 1.084,00; 2.000,00; 3.584,00 R$/month |
| 2.16: | Wealth | Please use 32/80/140/300kR$ as thresholds | Okay |
| 242 | Heating expenses. | Question removed |  |
| 3.2: | Gas expenses. | Please use 20/100/300/500/800 | Okay |
| 5.2, 7.1, 9.3, 14.2, 14.3, 14.7, 15.2, 16.2, 20.3, 20.4, 277, 278, 22.2, 22.4 |  | Replace [country] | Okay |
| 2.4 | Zipcode | Replace the question by: ”What are the five first digits of your zipcode?” | Okay |
| 23.4 | “Did you vote in the 2020 U.S. presidential election?” | Please adapt to most recent (important) election in your country. | Okay |
| 24.1, 24.2 | “Which candidate did you vote for…” | You can’t add options in qualtrics. So please add the list of candidates or parties at the last election in this document, we’ll take care of that. If you can classify the candidates or parties into three or four categories (like left, center, right) it would be perfect | Bolsonaro – Extreme right  Haddad – Extreme left  Ciro Gomes – Center  Amoêdo – Right |
| 24.5 | “On economic policy matters, where do you see yourself on the liberal/conservative spectrum?” | Would we use liberal/conservative in your country, or other terms (perhaps left/right)? | Since last elections the country has been divided into 2 poles, right (Bolsonaro) and Left (Lula - PT party) |
| 24.6 | Party affiliation | We will remove this question, don’t take it into account | Okay |
| 9.3 | which of the following is not an expected effect of climate change in [Country]? | Yes. And the options should be changed to:   * Ozone hole * Dry-up of the Amazonia * A decrease in agricultural yields * More heatwaves | Okay |
| 3.1, 242, 243, 21.1, 21.2 |  | These questions are about heating. We won’t ask them in Brazil because it’s probably irrelevant there. You don’t have to translate them. Please also notify me if some other questions are inadapted to the Indonesian context. | Okay |
| 14.3 | To what extent do you think that it is technically feasible to stop greenhouse gas emissions by the end of the century while maintaining satisfactory standards of living in [Country]? | replace ”maintaining” by ”sustaining” | Okay |
| 14.9, 14.11 |  | 14.9 Willingness to change: Change the third item to “Have an electric rather than a diesel/gasoline vehicle”. For the other items, replace “Limit” by “Limit or renounce”. For the last item, replace “heating or cooling” by “cooling”.  14.11 Replace the question by: “How important are the factors below in order for you to adopt a sustainable lifestyle (i.e. limit or renounce driving and flying, cycle more, etc.)?” | Okay |
| 17.2, 17.3, 18.3, 18.4 |  | 40 cents per gallon =>15 cents per liter  600$ =>800 R$ | okay |
| 264 to 270 | … pay **$10/30/50/100/300/500/1000 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 2 degrees Celsius)? | **10/30/50/100/300/500/1000 =>**  **50/150/250/500/1,500/2,500/5,000** R$ | **Okay** |
| 19.2, 251 | By taking this survey, you are automatically entered into a lottery to win $100. | 500 R$ | Okay |
| 20.7 | Such a policy would progressively raise the price of fossil fuels (for example, the price of gasoline would increase by 40 cents per gallon in the first years). Higher prices would encourage people and companies to use less fossil fuels, reducing greenhouse gas emissions. Revenues from the tax would be used to finance a basic income of $30/month to each human adult, thereby lifting the 700 million people who earn less than $2/day out of extreme poverty.  The average British person would lose out a bit from this policy as they would face 59$ per month in price increases, which is higher that the 30$ they would receive. | To translate the ”40 cents per gallon”, see above.  Replace ”$30/month” by ”$30 (that is, R$ 155) per month”. You can keep ”R$ 10/day”.  For the last sentence, replace by  The average Brazilian person would gain from this policy as they would face only R$ 100 per month in price increases, which is lower that the R$ 155 they would receive. | Okay |
| Q257 | As soon as the survey is complete, we will send the results to the [Leader] office, informing him what share of people who took this survey were willing to support the following petition. | Replace by ”Prime minister” or ”President” for example. |  |
| 13.10 | If a family of 4 travels 500 miles from [City 1] to [City 2], with which mode of transportation do they emit the most greenhouse gases? | Use instead: a **couple** travels400 km from São Paulo to Rio de Janeiro... | Okay |
| 20.8 | Do you support or oppose a tax on all millionaires around the world to finance low-income countries that comply with international standards regarding climate action?  This would finance infrastructure and public services such as access to drinking water, healthcare, and education. | How do you translate ”millionaire”? It should correspond to (approximately) the same wealth level as millionaire in dollar | Okay |
| 20.2 | Global/European/National/Local | Global/National (or federal)/State/Local |  |
|  |  | In many questions of the survey, there are answers of the type:  Not at all/A little/Moderately/A lot/A great deal  and Strongly oppose/Somewhat oppose/Neither support nor oppose/Somewhat support/Strongly support.  How have you translated these options, litteraly? Can you translate them back to English so we can check the meaning of the terms you use? | Not all of them, these are the ones I localized:  Not at all - Nem um pouco - not a bit  Stongly oppose- me oponho totalmente – totally oppose  Strongly support – apoio totalmente – totally support |
| … |  | Don’t hesitate to ask if you have doubts on some questions |  |